

金閣寺は 14世紀に 建てられました
きんかく じ せい き た

金閣寺建於 14 世紀

練習 A

4-T14

教科書 p.138

1.

				受身 <small>うけみ</small>	
I	言 <small>い</small>	います	言 <small>い</small>	わ れます	被説
	書 <small>か</small>	ます	書 <small>か</small>	か れます	被寫
	押 <small>お</small>	します	押 <small>お</small>	さ れます	被蓋〔章〕
	待 <small>ま</small>	ち ます	待 <small>ま</small>	た れます	被等
	呼 <small>よ</small>	び ます	呼 <small>よ</small>	ば れます	被叫
	踏 <small>ふ</small>	み ます	踏 <small>ふ</small>	ま れます	被踩
	撮 <small>と</small>	り ます	撮 <small>と</small>	ら れます	被拍

				受身 <small>うけみ</small>	
II	褒め <small>ほ</small>	ます	褒め <small>ほ</small>	られます	被稱讃
	調べ <small>しら</small>	ます	調べ <small>しら</small>	られます	被調査
	見 <small>み</small>	ます	見 <small>み</small>	られます	被看

				受身 <small>うけみ</small>	
III	来 <small>き</small>	ます	来 <small>こ</small>	られます	被～來
	し	ます	さ	れます	被～

2. 我受到了經理的讚美。

經理委託我工作了。

3. 我的腳踏車被人偷了。

我的漫畫書被媽媽丟了。

4. 展覽會在大阪開幕。

國際會議在大阪舉辦。

5. 這間美術館下個月要拆除。

這間美術館建於100年前。

6. 日本的車出口到各式各樣的國家。

這本書在全世界受到歡迎。

教科書 p.139

1. 例：我受到了老師的讚美。

1) わたしは兄あにににしにかにられにましにた

我挨了哥哥罵。

2) わたしは課長かちょうにに呼よばれにましにた。

我被科長叫去了。

3) わたしはイーえいさんがに映画がに誘さそわれにましにた。

李小姐邀請我去看電影了。

4) わたしは木村きむらさんに結婚式けっこんしきに招待しょうたいされにましにた。

木村小姐招待我去婚禮。

2. 例：女性問了我路→我被女性問路。

1) 妹妹向我介紹朋友

→わたしは妹いもうとに友達ともだちをしやうかい紹介しやうかいされにましにた。

→我被妹妹介紹了朋友。

2) 媽媽託我買東西

→わたしは母ははに買かい物ものを頼たのまれにましにた。

→我受媽媽之託買東西。

3) 克拉拉女士問我關於歌舞伎的事

→わたしはクララかぶきさんに歌舞伎かぶきについてしつもん質問しつもんされにましにた。

→我被克拉拉女士問了關於歌舞伎的事。

4) 警官跟我說這裡不准停車

→わたしは警官けいかんにここにに車くるまを止とめるいないと言いわれにましにた。

→我被警官說這裡不准停車。

3. 例：弟弟把我的電腦弄壞了→我被弟弟弄壞了電腦。

1) 小偷拿走了我的相機

→わたしは泥棒どろぼうにカメラにをとられにましにた。

→我遭小偷拿走了相機。

2) 小朋友弄髒了我的衣服

→わたしは子どもに服を汚ふくされました。

→我被小朋友弄髒了衣服。

3) 在電車上隔壁的人踩了我的腳

→わたしは電車で隣の人に足を踏ふまれました。

→我在電車上被隔壁的人踩了腳。

4) 不知道是誰拿走了我的皮包

→わたしはだれにかばんを持って行いけられました。

→我的皮包不知道被誰拿走了。

4. 例：怎麼了？（媽媽）……雜誌被媽媽丟了。

1) (科長)

→どうしたんですか。……課長にかちょうしかられたんです。

→你怎麼了？……挨科長罵了。

2) (女朋友)

→どうしたんですか。……彼女に嫌きらいだ（「嫌きらい」）と言いわれたんです。

→怎麼了？……被女朋友說討厭了。

3) (誰)

→どうしたんですか。……だれかに傘かさをまちがえられたんです。

→怎麼了？……有人拿錯我的傘了。

4) (狗)

→どうしたんですか。……犬いぬに手てをかまれたんです。

→怎麼了？……被狗咬了手。

5. 例：建→東大寺的大佛建於西元752年。

1) 建

→1936年に国会議事堂ねん こつかいぎじどう たが建てられました。

→國會議事堂建於1936年。

2) 發明

→ 1958 年にインスタントラーメンが發明されました。
ねん はつめい

→ 泡麵發明於 1958 年。

3) 在東京舉辦

→ 1964 年に東京でオリンピックが行われました。
ねん とうきょう おこな

→ 1964 年奧運舉辦於東京。

4) 在日本和韓國舉辦

→ 2002 年に日本と韓国でサッカーのワールドカップが
ねん にほん かんこく
開されました。
ひら

→ 2002 年世界杯足球賽舉辦於日本與韓國。

6. 例：什麼時候畫了這幅畫（江戶時代）→ 這幅畫什麼時候畫的？……在江戶時代畫的。

1) 在哪裡開下次的會議（神戸）

→ 次の會議はどこで開かれますか。……神戸で開かれます。
つぎ かいぎ ひら こうべ ひら

→ 下次的會議在哪裡開？……在神戸開。

2) 什麼時候寫了這本小說（18世紀）

→ この小説はいつ書かれましたか。……18世紀に書かれました。
しょうせつ か せい き か

→ 這本小說什麼時候寫的？……寫於 18 世紀。

3) 要往哪裡出口這車子（全世界）

→ この車はどこへ輸出されますか。……世界中へ輸出されます。
くるま ゆしゆつ せ かいじゅう ゆしゆつ

→ 這車子要出口到哪裡？……出口到全世界。

4) 過去用什麼建造日本的房子（木材）？

→ 日本の家は昔何で造られましたか。……木で造られました。
にほん いえ むかしなん つく き つく

→ 日本的房子過去是用什麼建造的？……用木材建造的。

7. 例：全世界都在唱這首歌→這首歌全世界都在唱。

1) 中國或日本等地在使用漢字

→ 漢字は中国や日本などで使われています。
かん じ ちゅうごく にほん つか

→ 漢字使用於中國或日本等地。

2) 俄羅斯在製作這個人偶

→この人形にんぎょうはロシアでつくられています。

→這個人偶是在俄羅斯製作的。

3) 用各國語言翻譯這本小說。

→この小説しょうせつはいろいろな国くにのことばにほんやくされています。

→這本小說被翻譯成各國語言。

4) 從沙烏地阿拉伯進口石油

→石油せき ゆはサウジアラビアなどから輸入ゆ にゅうされています。

→石油是從沙烏地阿拉伯等地進口的。

教科書 p.141

1. A: 有什麼好事嗎?

B: 嗯。鈴木先生招待我去生日派對。

A: 真是太好了呢。

1) デートに誘われた
さそ

A: 有什麼好事嗎?

B: 嗯。鈴木先生邀請我去約會。

A: 真是太好了呢。

2) 結婚を申し込まれた
けっこん もう こ

A: 有什麼好事嗎?

B: 嗯。鈴木先生向我求婚了。

A: 真是太好了呢。

2. A: 旅行怎麼樣?

B: 很開心，但是很累。

A: 發生什麼事了嗎?

B: 嗯。行李在機場被拿錯了。

A: 那還真是糟糕。

1) ① レストラン ② 服を汚された
ふく よご

A: 旅行怎麼樣?

B: 很開心，但是很累。

A: 發生什麼事了嗎?

B: 嗯。衣服在餐廳時被弄髒了。

A: 那還真是糟糕。

2) ① 電車の中 ② 財布をとられた
でんしゃ なか さいふ

A: 旅行怎麼樣?

B: 很開心，但是很累。

A: 發生什麼事了嗎?

B: 嗯。在電車裡錢包被偷了。

A: 那還真是糟糕。

3. A：這座寺廟大約建於什麼時候？

B：大約建於500年前。

A：這樣啊。相當古老呢。

1) ① え ② か ② か

A：這幅畫大約畫於什麼時候？

B：大約畫於500年前。

A：這樣啊。相當古老呢。

2) ① にわ ② つく ② つく

A：這座庭院大約建於什麼時候？

B：大約建於500年前。

A：這樣啊。相當古老呢。

問 題

教科書 p.142



1. 1) お父さんに褒められたことがありますか。どんなときですか。

……例：はい。うちの仕事を手伝ったとき、褒められました。

有受到爸爸讚美過嗎？什麼時候呢？……例：有。幫忙做家事的時候受到了讚美。

2) 何か大切な物をとられたことがありますか。

……例：はい。カメラをとられました。

有被偷過重要的東西嗎？……例：有。被偷了相機。

3) あなたの町でいちばん古い建物は何ですか。

いっごろ建てられましたか。

……例：教会です。500年ぐらいまえに、建てられました。

你的城市裡最古老的建築物是什麼？建於什麼時候？

……例：是教會。大約建於500年前。

4) あなたの国から日本へどんな物が輸出されていますか。

……例：石油が輸出されています。

你的國家出口什麼樣的東西到日本呢？……例：出口石油。



2. 1) 女：高橋さん、何かいいことがあったんですか。

男：ええ。実は渡辺さんに映画に誘われたんです。

女：あら、よかったですね。

★ 男の人は渡辺さんを映画に誘いました。

(×)

女：高橋先生，發生了什麼好事嗎？

男：嗯。其實渡邊小姐邀我看電影了。

女：哎呀，真是太好了呢。

★ 男性邀請渡邊小姐看電影。

- 2) 女：田中さん、あした自転車を貸していただけませんか。

男：すみません。先週息子が壊してしまったんです。

今修理してもらっているんです。

女：そうですか。

★ 男の人は息子に自転車を壊されました。

(○)

女：田中先生、明天可以借我腳踏車嗎？

男：不好意思。上星期兒子弄壞了。現在正在修理。

女：這樣啊。

★ 男性的腳踏車被兒子弄壞了。

- 3) 女：旅行はどうでしたか。

男：とても楽しかったですよ。

でも、空港でかばんをとられてしまったんです。

女：まあ。パスポートも入っていたんですか。

男：いいえ、パスポートはほかの所に入れてありましたから、

大丈夫でした。

★ 男の人はパスポートをとられました。

(×)

女：旅行怎麼樣？

男：非常開心喔。但是皮包在機場被偷了。

女：哎呀。護照也在裡面嗎？

男：不，護照放在其他地方，所以沒事。

★ 男性的護照被偷了。

- 4) 男：これ、誕生日のプレゼント。

女：わあ、ありがとう。何？

男：ドイツの歌のCD。歌の説明が中に入っているよ。

女：でも、わたし、ドイツ語がわからない。

男：英語の説明もあるから、大丈夫だよ。

★ 説明はドイツ語と英語で書かれています。

(○)

男：這是生日禮物。

女：哇，謝謝。這是什麼？

男：德語歌的CD。裡面放了歌曲的說明喔。

女：但是我不懂德語。

男：也有英語的說明，沒問題的。

★ 說明上有寫德語和英語。

3. 例：	刷	磨 <small>みが</small> かれます	6)	讚美	褒 <small>ほ</small> められます
1)	踩	踏 <small>ふ</small> まれます	7)	丟掉	捨 <small>す</small> てられます
2)	罵	し <small>しか</small> られます	8)	看	見 <small>み</small> られます
3)	選	選 <small>えら</small> ばれます	9)	帶來	連 <small>つ</small> れて来られます
4)	弄髒	汚 <small>よご</small> されます	10)	出口	輸 <small>ゆ</small> 出 <small>しゅつ</small> されます
5)	養	飼 <small>か</small> われます	11)	提醒	注 <small>ちゅう</small> 意 <small>い</small> されます

4. 例：我挨科長罵了。

1) わたしは男おとこの人ひと (隣となりの人ひと) に足あしを踏ふまれました。

我被男性（旁邊的人）踩了腳。

2) わたしは[だれかに]パスポートをとられました。

[有人]偷了我的護照。

3) わたしは彼女かのじょに嫌きらいだ (「嫌きらい」) と言いわれました。

我被女朋友說了討厭。

4) わたしは[だれかに]傘かさをまちがえられました。

[有人]拿錯我的傘了。

5. 例：這本書被翻譯成各國語言。

1) 使つかわれて 漢字使用於中國或日本等地。

2) 食たべられて 亞洲格外食用稻米。

3) 輸ゆ入にゅうされて (輸ゆ出しゅつされて) 從中國進口（出口）茶。

4) 作つくられて 這裡每個月製造1,000台電視。

6. 例：我被媽媽提醒了用字遣詞。

- 1) が 1964年奧運在東京開幕。
- 2) で 這件衣服是用紙做成的。
- 3) から 啤酒是用麥子釀造的。
- 4) を 漫畫書被爸爸丟了。

7. _____ 日光東照宮的睡貓 _____

日光的東照宮建於 17 世紀初。建築物以豪華聞名，建築物裡也有知名的雕刻和畫。其中有關於「睡貓」的有趣傳說。

睡貓是由左甚五郎所雕的，是沈睡著的貓之雕刻。他從年輕的時候就非常擅長雕刻，卻被壞朋友砍斷了右手。但是，甚五郎在那之後拼命努力，左手也可以很熟練地雕刻了。因此，才被稱作「左」甚五郎。

東照宮裡一隻老鼠都沒有。據說是因為有甚五郎的貓在的關係。



- 1) (☒) 日光的東照宮建於 200 年前。
- 2) (☒) 東照宮的繪畫裡有「睡貓」。
- 3) (☐) 東照宮的「睡貓」是左甚五郎製作的。
- 4) (☐) 甚五郎右手被砍斷後，用左手很熟練地製作雕刻，因此被稱作「左」甚五郎。

8. 請介紹你的國家有名的建築物。那是為什麼有名呢？

(略)